

---

**ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD**  
**A N D E****LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL ANDE-JICA N° 849-13**  
**LOTE 3 – EQUIPOS ELECTROMECÁNICOS, PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE**  
**LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA YGUAZÚ****ADENDA N° 14**Asunción, <sup>26</sup> de julio de 2013**PARA LOS DOCUMENTOS**  
**DE LA LICITACIÓN**

El Oferente debe tomar nota de estas enmiendas a los Documentos de la Licitación e incorporarlos en su Propuesta de Oferta. El Oferente debe adjuntar una copia del reconocimiento firmado de esta Adenda N° 14 en la primera página de su Propuesta de Oferta.

**RECONOCIMIENTO****(ADENDA N° 14)**

Nosotros, los abajo firmantes, aquí por este medio certificamos que la ADENDA N° 14 forma parte integral de los Documentos de la Licitación y que las respuestas y enmiendas establecidas en al ADENDA N° 14 han sido incorporadas a los Documentos de la Licitación.

Firma: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_





**LOTE 3 – EQUIPOS ELECTROMECÁNICOS, PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE  
LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA YGUAZÚ**

**ADENDA N° 14**

Asunción, <sup>25</sup> de julio de 2013

Señores:

Con relación a la Licitación Pública de referencia remitimos a continuación  
respuestas a consultas realizadas.

Atentamente,

**A N D E**

**PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE YGUAZÚ**  
**PRÉSTAMO JICA N° PG-P15**

**ACLARACIÓN A CONSULTAS No. 28**

**DOCUMENTOS DE PRECALIFICACIÓN Y LICITACIÓN**  
**LOTE 3 – EQUIPOS ELECTROMECÁNICOS**

CONSULTAS Y RESPUESTAS						
No.	PARTE/ CAPÍTULO/ FORMULARIO	PÁGINA	SECCIÓN/ CLÁUSULA	PREGUNTA DEL POSTULANTE	RESPUESTA DE LA ANDE	ANSWER FROM ANDE
1	Volumen I Invitación para Licitaciones			Agradecemos la prórroga de la fecha de presentación de la oferta al 18 de julio de 2013. Sin embargo, considerando que nos quedan varias consultas pendientes a ser aclaradas, le solicitamos otra prórroga del plazo de entrega de la oferta, treinta (30) días calendario más, para formar una oferta bien competitiva y beneficiosa para el Contratante, así como para el Contratista.	Las ofertas deben ser entregadas a las oficinas de la ANDE antes de las 09.00 am el 3 de setiembre de 2013.	Bids must be delivered to ANDE office before 9:00am on September 3, 2013.
2	Volumen 1 y 2		Formulario I-B-2, Anexo 3 del Volumen I, Especificaciones Generales	1) Se solicita la aclaración si el referido Plan Integral de Gestión Medio Ambiental será en base a: - Plan de Gestión Ambiental inserto en el EIA/RIMA aprobado por la SEAM; o - Plan Integral independiente. 2) En caso que sea Plan Integral en función al EIA aprobado por la SEAM. Se solicita copia del EIA/ RIMA presentado a la SEAM en formato digital.	Los Oferentes prepararán el Plan Integral de Gestión Medio Ambiental de acuerdo con los requerimientos descritos en el Formulario I-B-2 (1), Anexo 3 del Volumen I y Sub-Cláusula 1-6 de las Especificaciones Generales. Siguiendo el pedido del potencial Oferente, el reporte EIA y	The Bidders shall prepare the Comprehensive Environmental Management Plan in accordance with the requirements described in Form I-B-2 (I), Attachment 3 of Volume I and Sub-Clause 1-6 of General Specifications. In accordance with the prospective Bidder's



No.	PARTE/ CAPÍTULO/ FORMULARIO	PÁGINA	SECCIÓN/ CLÁUSULA	PREGUNTA DEL POSTULANTE	RESPUESTA DE LA ANDE	ANSWER FROM ANDE
3	Precalificación		Cláusula 2	<p>¿Cuál es la diferencia entre "Consortio de Empresas" y "Consortio"? Esto se encuentra en la Definiciones y Abreviaciones de las Instrucciones a los Postulantes en los Documentos de Precalificación, versión española.</p> <p>En la versión española, se menciona como "Consortio de Empresa o Consortio" pero se menciona como "Joint Venture" solo en la versión inglesa.</p> <p><i>What is the difference between "Consortio de Empresas" and Consortio"?</i></p> <p><i>This is under Definition and Abbreviation of Instruction to Applicants in Prequalification document, Spanish version.</i></p> <p><i>In Spanish version, it is stated as "Consortio de Empresa o Consortio", but it is stated as "Joint Venture" only in English version.</i></p>	<p>la Carta de Aprobación de la SEAM se publican en la página de inicio del sitio web de la ANDE.</p> <p>No hay diferencia en el significado de "Consortio de Empresas" y "Consortio".</p>	<p>request, the EIA Report and Approval Letter of SEAM are published in ANDE's Home Page on Website.</p> <p>There is no difference in the meaning between "Consortio de Empresas" and "Consortio".</p>

FIRMA: .....

